



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 37684701

FAX: (84) 34 7684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày 17 tháng 05 năm 2010
Số thông báo: 009KT/10TB

Nội dung: Trang bị Sổ tay kéo khẩn cấp cho tàu biển.

Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu chạy tuyến quốc tế
Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Như đã thông báo đến các Quý Cơ quan tại Thông báo kỹ thuật số 020KT/08TB, 022KT/08TB ngày 26 tháng 06 năm 2008 và 037KT/09TB ngày 03 tháng 11 năm 2009, Quy định II-1/3-4 của sửa đổi, bổ sung tháng năm năm 2008 của Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển 1974 (SOLAS 74), yêu cầu các tàu được đặt sống chính từ ngày 01 tháng 01 năm 2010 phải có quy trình kéo khẩn cấp trước khi đưa ra khai thác. Các tàu được đặt sống chính trước ngày 01 tháng 01 năm 2010 phải có quy trình kéo khẩn cấp không muộn hơn ngày 01 tháng 01 năm 2012.

Theo quy định nói trên, tàu hoạt động tuyến quốc tế phải được trang bị Sổ tay kéo khẩn cấp (Emergency Towing Booklet (ETB)) như sau:

1. Tàu phải trang bị ETB

Các tàu có tổng dung tích từ 500 GT trở lên và tất cả các tàu chở khách hoạt động tuyến quốc tế.

2. Thời hạn trang bị ETB cho tàu

2.1 Đối với tàu mới (tàu đóng mới (đặt sống chính) hoặc bắt đầu hoán cải lớn từ ngày 01 tháng 01 năm 2010): tại thời điểm tàu được đưa ra khai thác.

2.2 Đối với tàu hiện có (tàu được đặt sống chính trước ngày 01 tháng 01 năm 2010): không muộn hơn ngày 01 tháng 01 năm 2012.

3. Nội dung của ETB

3.1 Theo Quy định II-1/3-4 của Công ước SOLAS 74, các nội dung sau đây phải được đưa vào ETB:

- (1) Bản vẽ boong tàu ở mũi và đuôi chỉ ra các bố trí kéo khẩn cấp;
- (2) Danh mục các trang thiết bị trên tàu có thể sử dụng cho mục đích kéo khẩn cấp;
- (3) Phương tiện và cách thức trao đổi thông tin khi thực hiện việc kéo khẩn cấp;
- (4) Quy trình mẫu phục vụ cho công tác chuẩn bị và tiến hành việc kéo khẩn cấp.

3.2 ETB cần được soạn thảo phù hợp với hướng dẫn được nêu trong Thông tư MSC.1/Circ.1255 về "Hướng dẫn cho chủ tàu/ người khai thác tàu soạn thảo quy trình kéo khẩn cấp" (Thông tư này được đính kèm Thông báo kỹ thuật số 022KT/08 TB ngày 26 tháng 06 năm 2008 tại thư mục: *Thông báo/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang thông tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>).

3.3 ETB có thể được soạn thảo và lưu giữ dưới hình thức điện tử (electronic file) nhưng phải có biện pháp kiểm soát thích hợp.

4. Việc phê chuẩn ETB

ETB không cần phải được Chính quyền Hàng hải hoặc tổ chức được công nhận phê chuẩn.

5. Nơi cất giữ ETB trên tàu

Tàu tối thiểu cần phải có 3 bộ ETB được cất giữ tại các vị trí sau:

(1) Trong buồng lái;

(2) Trong khu vực thượng tầng mũi (nếu tàu không có thượng tầng mũi, một bộ ETB phải được cất giữ trong không gian được bảo vệ và dễ dàng tiếp cận được ở khu vực mũi tàu); và:

(3) Trong văn phòng tàu (ship's office) hoặc buồng điều khiển làm hàng (cargo control room).

6. Kiểm tra xác nhận của đăng kiểm viên

Tại các đợt kiểm tra tàu, đăng kiểm viên kiểm tra xác nhận tàu được trang bị ETB với nội dung phù hợp với mục 3. và các bộ ETB được cất giữ phù hợp với mục 5. của Thông báo kỹ thuật này.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 37684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Nhu trên

-QP, CTB, VRQC, MT

-Lưu TB

Nguyễn Vũ Hải